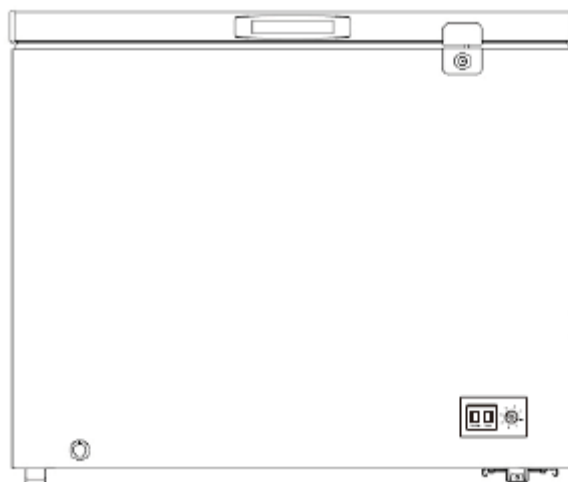


# ZEROWATT

## NÁVOD K OBSLUZE VOLNĚ STOJÍCÍ MRAZÁK



## JAZYKY

Česky .....	14
-------------	----

## **SOUHRN**

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ .....	14
MRAZÁK ZEROWATT .....	18
NÁVOD K INSTALACI .....	19
Umístění .....	19
ZAČÍNÁME S POUŽITÍM .....	20
KAŽDODENNÍ POUŽITÍ .....	20
Užitečné rady a tipy .....	20
Mražení zmrazených potravin .....	20
Skladování zmrazených potravin .....	21
ÚDRŽBA .....	21
Čištění a údržba .....	21
Odmrazování .....	21
LIKVIDACE .....	23

Česky

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku.

Před použitím své chladničky si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste ji dokázali využívat co nejlépe. Veškerou dokumentaci uložte pro pozdější použití nebo pro další majitele. Tento výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech apod., například:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích
- na farmách, klienty hotelů, motelů a dalších zařízení rezidenčního typu
- v ubytování se snídaní (B & B)
- pro catering a podobná použití, nikoliv pro maloobchod.

Tento spotřebič musí být používán pro skladování potravin, jakékoliv jiné použití je považováno za nebezpečné a výrobce neponese odpovědnost za žádná opomenutí. Rovněž doporučujeme, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste svůj spotřebič mohli používat co nejlépe a bez problémů, je velmi důležité, abyste si tento návod pečlivě přečetli. Nedodržení pokynů v tomto návodu může být příčinou ztráty vašeho práva na bezplatný servis v záruční době.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento návod obsahuje spoustu důležitých bezpečnostních upozornění. Doporučujeme, abyste tento návod uložili na bezpečném místě, abyste do něj mohli snadno nahlížet a dobře svůj spotřebič používat.

Chladnička je naplněna chladicím plynem (R600a: isobutanem) a izolačním plynem (cyklopentanem), které jsou vysoce kompatibilní s prostředím, ale jsou hořlavé.



Pozor: nebezpečí požáru

Poškodí-li se potrubí chladiva:

- Vyhnete se otevřenému ohni a zápalným zdrojům.

Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.

## VÝSTRAHA!

- Při čištění nebo přenášení spotřebiče musíte dávat pozor, abyste se nedotkli kovových drátů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, o které byste si mohli poranit prsty a ruce, nebo byste mohli svůj výrobek poškodit.
- Tento spotřebič není určen ke skládání na sebe s jinými spotřebiči. Nahoru na spotřebič si neseďte ani nestoupejte, protože k tomu není určen. Mohli byste se zranit nebo poškodit přístroj.
- Zkontrolujte, že se při manipulaci nebo stěhování napájecí kabel nezachytil pod spotřebičem a neprodřel se či nepoškodil.
- Při umístování vašeho spotřebiče dávejte pozor, abyste nepoškodili svou podlahu, potrubí, tapety atd. Spotřebič nepřemísťujte tažením za víko či madlo. Nenechávejte si se spotřebičem hrát děti ani jim nedovolte manipulovat s ovládním. Naše společnost nepřebírá v případě nedodržení návodu žádnou odpovědnost.
- Spotřebič neinstalujte na vlhkých, olejnatých nebo zaprášených místech, ani jej nevystavujte přímému slunečnímu svitu a vodě.
- Spotřebič neinstalujte poblíž topných těles nebo hořlavých materiálů.
- Při výpadku elektrického proudu neotevírejte víko. Zmrazeným potravinám by se nemělo nic stát, bude-li výpadek kratší než 20 hodin. Bude-li výpadek delší, pak je třeba potraviny zkontrolovat a ihned zkonsumovat nebo uvařit a pak znovu zmrazit.

- Bude-li se víko mrazáku těžko otevírat hned poté, co jste je zavřeli, nebojte se. Způsobuje to rozdíl tlaku, který se za pár minut vyrovná, a víku bude možné normálně otevřít.
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud nebudou odstraněny všechny obalové a přepravní krytky.
- Při přepravě ve vodorovné poloze nechte spotřebič před zapnutím 4 hodiny odstát, aby se usadil kompresorový olej.
- Tento mrazák smí být používán pouze pro svůj určený účel (tj. skladování a mrazení jedlých potravin).
- Ve vinotékách neskladujte léky ani výzkumné materiály. Bude-li skladován materiál vyžadující přísnou kontrolu skladovací teploty, je možné, že se jeho kvalita zhorší, nebo dojde k nekontrolovatelné reakci s možnými riziky.
- Před prováděním jakékoliv činnosti odpojte napájecí vidlici ze zásuvky.
- Při dodání výrobek zkontrolujte, abyste se ujistili, že není poškozený a že jsou všechny díly a příslušenství v bezvadném stavu.
- Zjistíte-li netěsnost chladicí soustavy, nedotýkejte se elektrické zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a nechte do místnosti proudit vzduch. Pak zavolejte do servisu a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozdvojky.
- Napájecí kabel nadměrně netahejte, ani jej neskládejte, ani se nedotýkejte vidlice mokřýma rukama.
- Nepoškozujte vidlici a/nebo napájecí kabel; mohli byste způsobit elektrický výboj nebo požár.
- Je-li přívodní kabel poškozen, smí jej s ohledem na možné riziko vyměnit jen výrobce, jím pověřený pracovník servisu nebo osoba s podobnou kvalifikací.
- Nevkládejte ani neskladujte hořlavé a vysoce těkavé materiály, jako jsou éter, benzin, LPG, plynný propan, plechovky s aerosolovými spreji, čistý líh atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Vedle vinoték nepoužívejte ani neskladujte hořlavé spreje, například barvy ve spreji. Mohou způsobit výbuch nebo požár.
- Nahoru na spotřebič nepokládejte předměty a/nebo nádoby naplněné vodou.
- Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely a rozdvojky.
- Spotřebič nelikvidujte spalením. Dávejte pozor, abyste při přepravě a během použití nepoškodili chladicí okruh/potrubí spotřebiče. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, potenciálnímu zápalnému zdroji a místnost, kde se přístroj nachází, ihned vyvětrejte.

- Chladicí soustava uvnitř za a uvnitř vinotéky obsahuje chladivo. Proto zabraňte poškození trubek.
- Elektrické spotřebiče nepoužívejte uvnitř elektrického oddělení spotřebiče, nebude-li se jednat o zařízení typu doporučeného výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pro urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné mechanické ani jiné prostředky nedoporučené výrobcem.
- Elektrické spotřebiče nepoužívejte uvnitř elektrického oddělení, nebude-li se jednat o zařízení typu doporučeného výrobcem.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, zejména mokřýma rukama, aby nevznikly praskliny nebo nedošlo ke zranění.
- Ventilační otvory pláště spotřebiče nebo jeho vnitřní konstrukce musí zůstat nezakryté.
- K odstraňování nárazy nepoužívejte špičaté předměty, nebo předměty s ostrými hranami, jako jsou nože nebo vidličky.
- K odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrická topná tělesa ani jiné elektrické spotřebiče.
- Vzniklou námrazu a led neseškrábávejte nožem ani ostrými předměty. Mohli byste tím poškodit okruh chladiva uniklá kapalina by mohla způsobit požár nebo vám poranit oči.
- Pro urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte mechanická ani jiná zařízení.
- K urychlení odmrazování vůbec nikdy nepoužívejte otevřený plamen nebo elektrická zařízení, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy
- K omývání umístění kompresoru nikdy nepoužívejte vodu, abyste zabránili jeho reznutí, otřete jej po čištění důkladně suchým kusem látky.
- Doporučujeme udržovat vidlici v čistotě, protože nadměrně usazený prach může způsobit požár.
- Výrobek je navržen a vyroben pouze pro použití v domácnostech.
- Bude-li výrobek instalován nebo používán v komerčních nebo nebytových prostorách, pozbývá záruka platnosti.

- Výrobek musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v knížce návodu k obsluze.
- Záruka se vztahuje pouze na nové výrobky a v případě dalšího prodeje je nepřenosná.
- Naše společnost se zříká odpovědnosti za náhodné nebo následné škody.
- Záruka nijak nezmenšuje vaše zákonná a legální práva.
- Vinotéky neopravujte. Všechny zásahy musí provádět pouze kvalifikovaný personál.

### **CHRAŇTE DĚTI!**

- Budete-li starý výrobek likvidovat se zámkem nebo západkou připevněnými na dveřích, zkontrolujte, že se nachází v bezpečném stavu, aby se zabránilo zachycení dětí.
- Toto zařízení nesmějí používat děti ve věku od 8 let výše, ani osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, případně nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nepoužívají zařízení pod vhodným dohledem nebo pokud nebyly o jeho bezpečné obsluze poučeny a neporozuměly možným rizikům.
- Zařízení není určeno na hraní pro děti. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.

## Přehled

---



1. Zapuštěné madlo
2. Kolo
3. Koš
4. Kontrolka indikátoru
5. Knoflík termostatu
6. Otvor odtoku

Poznámka: Výše uvedený obrázek je pouze informativní.



## Instalace

---

### Místo

Spotřebič by měl být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, kotle, přímé sluneční světlo atd. Zkontrolujte, že může vzduch volně cirkulovat kolem zadní stěny skříně. Abyste zajistili nejlepší výkon, pak bude-li spotřebič umístěn pod přesahující částí stěny, musí minimální vzdálenost mezi horní stranou skříně a stěnou činit minimálně 100 mm. Ideálně ovšem spotřebič neumísťujte pod přesahující částí stěn. Přesnou vodorovnost zajišťuje jedna či více nastavitelných patek na základně skříně.



**Výstraha!** Příklad musí být možné odpojit od elektrické sítě; proto musí být vidlice po instalaci snadno dostupná.

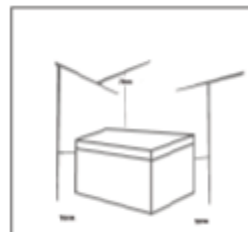
### Elektrické připojení

Před připojením zkontrolujte, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají elektrické síti u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Přiložený napájecí kabel je k tomuto účelu vybaven kontaktem. Nebude-li domácí elektrická zásuvka uzemněná, připojte spotřebič po konzultaci s kvalifikovaným elektrikářem k samostatnému uzemnění odpovídajícímu aktuálním předpisům.

Výrobce se zřídka veškeré odpovědnosti v případě nedodržení výše uvedených preventivních opatření. Tento přístroj odpovídá směrnicím EHS.

### Požadavky na prostor

Doporučuje se následující.  
Vzdálenosti kolem mrazáku  
Po stranách .. 10 cm  
Vzadu ..... 10 cm  
Nahoře ..... 70 cm



### Umístění

Spotřebič instalujte na místo, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na jeho typovém štítku:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+ 10 °C až + 32 °C
N	+ 16 °C až + 32 °C
ST	+ 16 °C až + 38 °C
T	+ 16 °C až + 43 °C

## Každodenní použití

---

### První použití

#### Čištění interiéru

U spotřebiče před prvním použitím omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mýdla interiér a všechno vnější příslušenství, abyste odstranili charakteristický zápach zcela nového výrobku, pak důkladně osušte.

**Důležité!** Nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní prášky, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu.

#### Nastavení teploty

- Teplotu nastavíte knoflíkem ovládání teploty.  
Poloha 1 - poloha chlazení  
Poloha 5 - chladněji Běžné nastavení v této poloze  
Poloha 7 – nejchladněji  
Poloha Max - rychlé zmrazení většího množství horkého jídla, po 24hodinovém použití mrazák znovu nastavte na vámi požadovanou teplotu.
- Spotřebič nemusí fungovat se správnou teplotou, bude-li se nacházet v obzvláště horkém prostředí, nebo budete-li často otevírat dveře.



## Každodenní použití

### Mrazení čerstvých potravin

- Oddělení mrazáku je vhodné pro zmrazování čerstvých potravin a skladování zmrazených a hluboko zmrazených potravin po dlouhou dobu.
- Umístěte čerstvé potraviny určené ke zmrazení do spodního oddělení.
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Proces zmrazení trvá 24 hodin: během této doby nezmrazujte žádné další potraviny.

### Skladování zmrazených potravin

Při prvním spuštění nebo po dlouhé době nepoužívání. Před vložením produktu do oddělení nechte spotřebič alespoň 2 hodiny spuštěný na vyšší nastavení.

**Důležité!** V případě náhodného rozmrazení, například při výpadku dodávek elektrické energie delším než hodnota uvedená v tabulce technických údajů pod „dobou náběhu“, musí být rozmrazené potraviny rychle zkonzumovány nebo neprodleně uvařeny a pak znovu zmrazeny (po uvaření).

### Rozmrazování

Hluboko zmrazené nebo zmrazené potraviny mohou být před použitím rozmrazeny v oddělení chladničky nebo při pokojové teplotě podle toho, kolik máte na tuto operaci času.

Malé kousky lze uvařit i stále zmrazené, a to přímo z mrazáku. V takovém případě bude vaření trvat déle.

## Užitečné rady a tipy

### Tipy pro mrazení

Zde je několik tipů, které vám pomohou v co nejlepším mrazení:

- maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 h, je uvedeno na typovém štítku;
- proces mrazení trvá 24 hodin. Během této doby nesmí být mrazeny žádné další potraviny;
- zmrazujte pouze nejvyšší, čerstvé a důkladně očištěné potraviny;
- potraviny připravte v malých porcích, aby je bylo možné rychle a úplně zmrazit a následně rozmrazit jen požadované množství;
- potraviny zabalte do hliníkové fólie nebo polyethylenu a zkontrolujte, že je balení vzduchotěsné;
- zabraňte tomu, aby se čerstvé potraviny dotýkaly těch, které jsou již zmrazeny, aby se u těchto nezvyšovala teplota;

- libové potraviny se ukládají lépe a déle než tučné; sůl zkracuje životnost uložených potravin;
- voda mrzne na led, budete-li konzumovat ihned po vyjmutí z oddělení mrazáku, můžete způsobit omrzliny pokožky;
- doporučujeme, abyste na každé balení napsali datum zmrazení, což vám umožní vyjmutí z oddělení mrazáku, které případně může způsobit omrzliny pokožky;
- doporučujeme, abyste na každé balení napsali datum zmrazení, což vám umožní dodržet tabulkovou dobu skladování.

### Tipy pro skladování zmrazených potravin

Aby váš spotřebič fungoval co nejlépe, měli byste:

- zkontrolovat, že prodejce vhodně skladoval komerčně zmrazené potraviny;
- zkontrolovat, že budou zmrazené potraviny přemístěny z obchodu s potravinami do mrazáku v nejkratším možném čase;
- neotevírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než to bude zcela nezbytné.
- Po rozmrazení se potraviny rychle kazí a nelze je znovu zmrazit.
- Nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem potraviny.

### Čištění

Z hygienických důvodů je nutné pravidelně čistit interiér spotřebiče, včetně vnitřního příslušenství.



**Pozor!** Spotřebič nesmí být při čištění zapojen do elektrické sítě. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky, nebo vypněte nebo vyšroubujte elektrický jistič či pojistku. Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem. Vlhkost by se mohla nahromadit v elektrických součástkách a způsobit nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Horké páry mohou poškodit plastové díly. Spotřebič musí být před opětovným zapnutím suchý.

**Důležité!** Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poleptat plastové díly, např. citronová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná, čistič obsahující kyselinu octovou.

- Takovým látkám zabraňte v kontaktu s díly spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čističe
- Vyměte potraviny z mrazáku. Uložte je na chladném místě a dobře zakryjte.
- Spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky, nebo vypněte nebo vyšroubujte elektrický jistič či pojistku.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství očistěte kusem látky a vlažnou vodou. Po vyčištění setřete s čistou vodou a otřete dosucha.
- Hromadění prachu v kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Proto jednou ročně opatrně čistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče měkkým kartáčkem nebo vysavačem.<sup>1)</sup>
- Jakmile bude vše suché, spotřebič znovu zapněte.

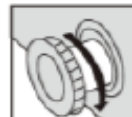
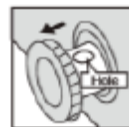
### Odmrazování mrazáku

Mrazák se bude ovšem postupně pokrývat námrazou. Tu je nutné odstraňovat.

K seškrabávání námrazy z odpařovače nikdy nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože byste jej mohli poškodit.

Ovšem jakmile led na vnitřním obložení velmi ztloustne, je třeba provést následujícím způsobem kompletní odmrazení:

- Odpojte přístroj ze sítě. Uvnitř mrazáku vyjměte zátku výpusti. Odmrazování obvykle trvá několik hodin. Odmrazování urychlíte necháním otevřených dveří mrazáku.
- Při vypouštění umístěte pod vnější vypouštěcí otvor nádobu. Vytáhněte kolečko výpusti.
- Otočte jím o 180 stupňů. Tím vypustíte vodu do nádoby. Pak zatlačte kolečko výpusti zpátky. Znovu nasadte zátku výpusti uvnitř oddělení mrazáku. Poznámka: nádobu pod výpustí kontrolujte, aby nepřetekla.
- Vnitřek mrazáku otřete a znovu zasuňte vidlici do elektrické zásuvky,
- Regulaci teploty vraťte na požadovanou hodnotu.



1) Bude-li se kondenzátor nacházet na zadní straně spotřebiče.

## Řešení problémů



**Pozor!** Před řešením problémů přístroj odpojte od elektrické sítě. Řešení problémů neuvedených v tomto návodu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.

**Důležité!** Při běžném provozu se ozývají některé zvuky (kompresor, oběh chladiva).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Vidlice není zapojena do sítě, nebo je uvolněná	Vložte vidlici do elektrické zásuvky.
	Vypadla pojistka, nebo je vadná	Pojistku zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte.
	Vadná zásuvka	Závady vedení musí opravit elektrikář.
Spotřebič příliš mrazí	Teplota je nastavena příliš nízkou, nebo je spotřebič spuštěn s nastavením <b>MAX</b> .	Regulátor teploty dočasně nastavte na vyšší teplotu.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené.	Nesprávně nastavená teplota.	Podívejte se do části Nastavení teploty na začátku.
	Dveře byly dlouho otevřené	Otevírejte dveře jen na nezbytně dlouhou dobu.
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče umístěno velké množství teplých potravin.	Regulátor teploty dočasně nastavte na nižší teplotu.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdroje tepla.	Podívejte se do části věnované instalaci zařízení.
Velká tvorba námrazy na těsnění dveří.	Těsnění dveří není vzduchotěsné.	Opatrně zahřejte netěsná místa dveřního těsnění vysoušečem vlasů (na chladné nastavení). Současně tvarujte zahřáté těsnění rukou, aby správně doléhalo.
Neobvyklé zvuky	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných objektů.	Spotřebič mírně posuňte,
	Komponent, např. potrubí na zadní straně spotřebiče, se dotýká jiného dílu spotřebiče nebo stěny.	Bude-li to nutné, komponent opatrně ohněte stranou.

Projeví-li se závada znovu, obraťte se na servisní středisko.

Tyto údaje jsou nutné, abychom vám rychle a správně pomohli. Sem podle typového štítku запиšte údaje.

## LIKVIDACE STARÝCH SPOTŘEBIČŮ



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). OEEZ obsahují jak znečišťující látky (které mohou negativně působit na životní prostředí), tak základní komponenty (které je možné recyklovat). Je důležité, aby se s OEEZ zacházelo zvláštním způsobem, aby se odstranily a správně zlikvidovaly všechny znečišťující látky a aby byly zachráněny a recyklovány všechny materiály.

Důležitou roli při tom, aby se z OEEZ nestal problém životního prostředí, mohou hrát i jednotlivci; proto je zásadní dodržovat některá základní pravidla:

OEEZ nesmí být likvidována jako odpad z domácností.

OEEZ je třeba odevzdat na příslušných sběrných místech spravovaných obcí nebo registrovanými společnostmi. V mnoha zemích se provádí sběr velkých OEEZ.

Když si v mnoha zemích koupíte nový spotřebič, můžete starý vrátit prodejci, který jej zdarma zlikviduje kus za kus, bude-li se jednat o zařízení ekvivalentního typu a se stejnými funkcemi jako dodávané zařízení.


## Úspora energie

---

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- Instalujte spotřebič dále od zdrojů tepla, na dobře větraném místě a nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.
- Do chladničky nevkládejte horké jídlo, abyste nezvyšovali vnitřní teplotu a kompresor nemusel neustále běžet.
- Nevkládejte příliš mnoho potravin, abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu.
- Abyste usnadnili přenos chladu, odmrazte přístroj, bude-li se vyskytovat námraza.
- V případě výpadku elektrické energie doporučujeme nechat dveře chladničky zavřené.
- Dveře spotřebiče otevírejte nebo nechávejte otevřené co nejméně
- Nenastavujte teplotu na příliš nízkou.
- Odstraňujte prach nahromaděný vzadu na spotřebiči.

## Shoda

Umístěním značky  na tento výrobek potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými bezpečnostními, zdravotními a environmentálními požadavky v právních předpisech vztahujících se na tento výrobek.

**CANDY HOOVER GROUP S.R.L.**  
Via Privata Eden Fumagalli  
20047 Brugherio Milán Itálie

CKZWT-F01-A